



МІНІСТЕРСТВО РОЗВИТКУ ГРОМАД, ТЕРИТОРІЙ
ТА ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

пр-т Берестейський, 14, м. Київ, 01135,
тел.: (044) 351-40-96, (044) 351-40-35, (044) 351-40-01,
E-mail: miu@mtu.gov.ua, сайт: www.mtu.gov.ua, код згідно з ЄДРПОУ 37472062

від _____ 20__ р. № _____

На № _____ від _____ 20__ р.

#01685 OSJD BKVQ



КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 01685

прил. 2024 -08- 22

.....
рабочий № _____

Голові Комітету Організації
співробітництва залізниць

Мирославу Антоновичу

Шановний пане Голово!

Міністерство розвитку громад, територій та інфраструктури України відповідно до §3 статті 12 «Інформаційне керівництво» розділу I «Загальні положення» Угоди про міжнародне залізничне вантажне сполучення (далі – УМВС) звертається до Вас з проханням внести зміни до додатку 5 «Інформаційне керівництво» до УМВС, вказані у додатку до цього листа у частині, що стосується України.

Додаток: на 2 арк.

З повагою

виконувач обов'язків Міністра

Василь ШКУРАКОВ

Юрій Томчук +38 044 351-48-79



ДОКУМЕНТ СЕД

Підписувач Шкураков Василь Олександрович
Сертифікат 26B2648ADD3032E10400000020AD3200F293AD00
Дійсний з 09.12.2022 0:00:00 по 08.12.2024 23:59:59

Міністерство розвитку громад, територій
та інфраструктури України



10683/47/14-24 від 21.08.2024

Додаток до листа Міністерства розвитку громад,
територій та інфраструктури України

Зміни до додатку 5 «Інформаційне керівництво» до УМВС
у частині, що стосується України

До пункту 3.2. «Адреса перевізників, яким направляються:» розділу 3 «Відомості про перевізників, що беруть участь у міжнародних перевезеннях на умовах УМВС» Додатка 5 до УМВС:

- таблицю підпункту 3.2.1 «інформація для погодження перевезення» викласти у наступній редакції:

1	2	3	4	5
Україна	АТ «Укрзалізниця»	Департамент технології перевезень та комерційної роботи АТ «Укрзалізниця»	вул. Єжи Гедройця, 5, м. Київ, 03150, Україна <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 12 50 +380 (44) 465 12 35, <i>Ел. пошта:</i> cdpom@uz.gov.ua yakovina@uz.gov.ua	З питань погодження перевезень небезпечних вантажів та безпечних вантажів на особливих умовах, перевезень вантажів по одній накладній
		Центр управління рухом АТ «Укрзалізниця»	вул. Єжи Гедройця, 5, м. Київ, 03150, Україна, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 03 05 +380 (44) 465 01 09, <i>Ел. пошта:</i> lutsenko.m.o@lotus.uz.gov.ua galas@lotus.uz.gov.ua	З питань погодження перевезень негабаритних, великовагових та довгомірних вантажів

- таблицю підпункту 3.2.2 «інформація про припинення руху чи заборону перевезень» викласти у наступній редакції:

1	2	3	4	5
Україна	АТ «Укрзалізниця»	Департамент технології перевезень та комерційної роботи АТ «Укрзалізниця»	вул. Єжи Гедройця, 5, м. Київ, 03150, Україна, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 01 33 +380 (44) 465 01 25, <i>Ел. пошта:</i> cdpom@uz.gov.ua cdmre@lotus.uz.gov.ua cdmi@lotus.uz.gov.ua	Тимчасове припинення руху повністю або частково, а також повна чи часткова заборона на перевезення окремих видів вантажів

- таблицю підпункту 3.2.3 «претензії, що висуваються на підставі УМВС» викласти у наступній редакції:

1	2	3	4	5
Україна	АТ «Укрзалізниця»	Департамент технології перевезень та комерційної роботи АТ «Укрзалізниця»	вул. Єжи Гедройця, 5, м. Київ, 03150, Україна, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 12 33 +380 (44) 465 12 34, <i>Ел. пошта:</i> cdpom@uz.gov.ua cmy@uz.gov.ua	Претензії щодо незбереженого перевезення вантажів та за перевищення терміну доставки вантажів
		Філія «Центр транспортної логістики» АТ «Укрзалізниця»	вул. Федорова, 32 м. Київ, Україна, 03038, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 13 28 +380 (44) 309 67 49, <i>Ел. пошта:</i> info_cargo@uz-cargo.com imostovenko@uz-cargo.com	Усі претензії згідно з УМВС, крім претензій щодо незбережених перевезень та претензій за перевищення терміну доставки вантажу

- таблицю підпункту 3.2.4 «повідомлення перевізника про зміну договору перевезення» викласти у наступній редакції:

1	2	3	4	5
Україна	АТ «Укрзалізниця»	Департамент технології перевезень та комерційної роботи АТ «Укрзалізниця»	вул. Єжи Гедройця, 5, м. Київ, 03150, Україна, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 19 87 +380 (44) 465 22 22, <i>Ел. пошта:</i> cdpom@uz.gov.ua	Про зміну договору перевезення

Неофициальный перевод письма Министерства развития общин, территорий и инфраструктуры Украины № 10683/47/14-24 от 21.08.2024

КОМИТЕТ ОСЖД

входящий № _____ 01685

прил. 2024 -08- 22

.....
рабочий № _____

Председателю Комитета Организации
сотрудничества железных дорог (ОСЖД)

Мирославу Антоновичу

Уважаемый господин Председатель!

Министерство развития общин, территорий и инфраструктуры Украины в соответствии с §3 статьи 12 «Информационное руководство» раздела I «Общие положения» Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении (далее – СМГС) обращаемся к Вам с просьбой внести изменения в приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС, указанные в приложении к этому письму в части, касающейся Украины.

Приложение: на 2 стр.

С уважением

исполняющий обязанности Министра

Василий ШКУРАКОВ

Юрий Томчук +38 044 351-48-79

Приложение к письму Министерства развития общин, территорий и инфраструктуры Украины

Изменения в приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС в части, касающейся Украины

В пункт 3.2. «Адрес перевозчиков, которым направляются:» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» Приложения 5 к СМГС:

- таблицу подпункта 3.2.1 «информация по согласованию перевозки» изложить в следующей редакции:

1	2	3	4	5
Украина	АО «Укрзалізниця»	Департамент технологии перевозок и коммерческой работы АО «Укрзалізниця»	ул. Ежи Гедройца, 5, г. Киев, Украина, 03150 <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 12 50 +380 (44) 465 12 35, <i>Эл. почта:</i> cdpom@uz.gov.ua yakovina@uz.gov.ua	По вопросам согласования перевозок опасных грузов и неопасных грузов на особых условиях, перевозок грузов по одной накладной
		Центр управления движением АО «Укрзалізниця»	ул. Ежи Гедройца, 5, г. Киев, Украина, 03150, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 03 05 +380 (44) 465 01 09, <i>Эл. почта:</i> lutsenko.m.o@lotus.uz.gov.ua, galas@lotus.uz.gov.ua	По вопросам согласования перевозок негабаритных, тяжеловесных и длинномерных грузов

- таблицу подпункта 3.2.2 «информация о прекращении движения или запрете перевозок» изложить в следующей редакции:

1	2	3	4	5
Украина	АО «Укрзалізниця»	Департамент технологии перевозок и коммерческой работы АО «Укрзалізниця»	ул. Ежи Гедройца, 5, г. Киев, Украина, 03150, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 01 33 +380 (44) 465 01 25, <i>Эл. почта:</i> cdpom@uz.gov.ua cdmre@lotus.uz.gov.ua cdmi@lotus.uz.gov.ua	Временное прекращение движения полностью или частично, а также полный или частичный запрет на перевозки отдельных видов грузов

- таблицу подпункта 3.2.3 «претензии, предъявляемые на основании СМГС» изложить в следующей редакции:

1	2	3	4	5
Украина	АО «Укрзалізниця»	Департамент технологии перевозок и коммерческой работы АО «Укрзалізниця»	ул. Ежи Гедройца, 5, г. Киев, Украина, 03150, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 12 33 +380 (44) 465 12 34, <i>Эл. почта:</i> cdpom@uz.gov.ua cmu@uz.gov.ua	Претензии по несохранным перевозкам грузов и за превышение срока доставки грузов
		Филиал «Центр транспортной логистики» АО «Укрзалізниця»	ул. Федорова, 32 г. Киев, Украина, 03038, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 13 28 +380 (44) 309 67 49, <i>Эл. почта:</i> info_cargo@uz-cargo.com imostovenko@uz-cargo.com	Все претензии согласно СМГС, кроме претензий по несохранным перевозкам и претензий за превышение срока доставки груза

- таблицу подпункта 3.2.4 «извещение перевозчика о изменении договора перевозки» изложить в следующей редакции:

1	2	3	4	5
Украина	АО «Укрзалізниця»	Департамент технологии перевозок и коммерческой работы АО «Укрзалізниця»	ул. Ежи Гедройца, 5, г. Киев, Украина, 03150, <i>Телефон:</i> +380 (44) 465 19 87 +380 (44) 465 22 22, <i>Эл. почта:</i> cdpom@uz.gov.ua	Об изменении договора перевозки

OSJD

От: Томчук Юрій Іванович <tomchuk@mtu.gov.ua>
Отправлено: 22 августа 2024 г. 11:07
Кому: osjd@osjd.org.pl
Копия: oleksiy@osjd.org.pl
Тема: Письмо Украины №10683/47/14-24 от 21.08.2024 с приложением и неофициальным переводом
Вложения: СКАН Неоф перевод ОСЗ письмо УКР СМГС 2024.pdf; СКАН Неоф перев ОСЖД Приложение к письму Укр. 2024.pdf; СКАН. ОСЗ зміни УМВС 2024 Додаток.pdf; СКАН ОСЖД Украина СМГС 2024.pdf

Просим зарегистрировать

КОМИТЕТ ОСЖД
ВХОДЯЩИЙ № 01685
прил. 2024-08-22
.....
рабочий № _____